

Redacción:  
USPALLATA 981  
U. T. 7051, B. Orden

# EL "ARGENTIN DJIJO"

Año V  
Bs. Aires 1928

**The Yokohama Specie Bank Ltd.**  
Calle Bm. MITRE 363 — Bs. Aires  
Casilla de Correo 852

左記当座郵便宛名は切り取り御使用出来ませす

**横濱正金銀行**  
フエノスアイレス支店  
バルトロメ・ミントレ街三六三

U. T. 33 Av. 0416  
" " " " 4288

当座預金 利息年一步  
小口當座預金 " 四步  
定期預金 六月 " 四步五厘  
全 上一年 " 五步

圓貨定期預金(六月以上) " 五步  
利息ハ換金當日ヨリ附入

郷里送金  
取扱當日ノ為替相場ヨリ換算ノ上送金申

營業時間(自午前十時至午後三時)

## 亜尔然丁時報

PERIODICO SEMANAL  
— EN JAPONÉS —  
Director: T. MIDZUNO  
Redacción: USPALLATA 981  
— Buenos Aires —  
U. T. 23, BUEN ORDEN 7051

**Z. HORIKOSHI & Co.**  
Fabricantes e importadores  
SEDERIAS

CASA PRINCIPAL  
8 amashita - cho, Yokohama  
Fundada 1895

SUCURSALES:  
PARIS, LONDRES, N. YORK,  
CHICAGO SIDNEY, MELBOURNE,  
BRISBANE, FUKUI, KANAZAWA, OSAKA

**SALTA 282**  
U. T. 38, Mayo 2235 BUENOS AIRES

**M**

**Matsuura Trading Co. Ltd.**  
IMPORTADORES

Articulos Generales del Japon



LAVALLE 341. Escritorio 107  
U. T. 31, Retiro 0985

Casa principal: 52, BENTEN-DORI  
YOKOHAMA

購讀料  
一月 一帯五十仙  
三月 四帯五十仙  
六月 九帯  
一年 十八帯

発行所 水野勉  
亜尔然丁時報社  
フエノスアイレス支店  
バルトロメ・ミントレ街九八番  
電話七〇五二(フエノス)



## 日本郵船株式會社

母國へ一番早く着く船

神戸までフエノス・アイレスから六十八日  
日本郵船の船は毎月一回南阿経由神戸向フエノス・アイレスを出帆します。  
船内衛生設備の完全、食事の優秀、乗組員の懇切については定評があります。

◎船の着發。最近の着發は雜報欄に廣告してあります。

○日本から御呼寄の便法  
日本から呼寄せられる方の乗船賃を當地郵船代理店へ豫めお拂込みになれば乗船券發行指圖書を差上げます。その指圖書を日本内地の御本人にお送りになつて乗船地の郵船支店で乗船券と引換へられるので、この取扱は送金の費用や手数が省け且つ最も安全な便法であります。

— 船賃 神戸又は横濱迄 —  
一等 九二〇ペソ  
二等 六五〇ペソ  
三等 三五〇ペソ

— 出帆日取其他詳細は下記代理店又は高崎商店 (電話バラッカス一七三六番) へ御照會願ひます —

**LAMPOR & HOLT LTD.**  
SARMIENTO 443 U. T. 33 AV. 2060 AL 63 BUENOS AIRES

**S. ANDO**

INTRODUCTOR DE  
"KATOL"  
MATA - MOSQUITOS

"KATOL"  
POLVO INSECTICIDA

"MUSITOL"  
MATA: MOSCAS, HORMIGAS, INSECTOS DE LAS PLANTAS  
Inofensivo a la salud

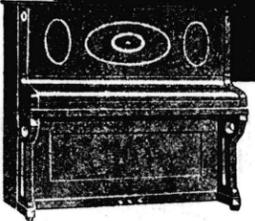
Venta y Escritorio Depósito y Venta  
RIVADAVIA 770 WARNES 1750-54  
U. T. Riv. 37-1570 U. T. BUENOS AIRES

**Sadao Hattori**  
 IMPORTADOR  
 Especialidad en artículos de  
**CEPILLERIA**  
 —  
**CALLE LINIERS 649**  
 U. T. 62 - 8218, Mitre  
**BUENOS AIRES**

**Kinya Kudo**  
 IMPORTADOR Y REPRESENTANTE  
**ARTICULOS DEL JAPÓN**  
 —  
 CASA MATRIZ  
**SAGAWA Y CIA.**  
 N.º 113 HIGASHI MACHI  
**KOBE, JAPON**  
 —  
 FABRICA  
**OSAKA, JAPON**  
 —  
**SANTIAGO DEL ESTERO 254**  
**BUENOS AIRES**  
 U. T. 38 MAYO 2987

CASA PRINCIPAL  
**29 SCHIOCHO ICHOME**  
**YOTSUYA-TOKIO**  
 46-Sumiyoshicho, Sanchemo  
**YOKOHAMA, JAPON**  
**Fujisaki & Cía.**  
 IMPORTADORES  
**Buenos Aires**  
**SARMIENTO 459 - 3er. piso**  
 Escritorio 28 y 29  
 Unión Telefónica 31, Retiro 4459  
 Rio de Janeiro - San Pablo - Pernambuco - Brasil

**"KASAY"**  
 FOTO ESTUDIO  
 CALLAO 1451  
 U. T. JUNCAL 4563  
 御駕真  
 美術撮影  
 高西春峰  
 市内カイヤオ街一四五  
 電話フンカル四五六三

**Pianos Breyer**  
  
**店器樂ルエーレフ**  
 四一四街タリロフ

**KATSUDA y Cía.**  
 IMPORTADOR  
 —  
 U. T. 38 - Mayo 2313  
**Calle México 1432**  
**Buenos Aires**

FABRICA DE MUEBLES DE BAMBU  
 DE IKUJI SAEKI  
 Venta al por  
**MAYOR**  
 y al  
 Detalle  
  
 Especialidad  
 en Muebles  
 para Niños y  
 Vestíbulos  
**COCHABAMBA 1300 Bs.**

**JIRO HONDA & Hno.**  
 Importadores de Artículos Generales del Japón  
 —  
**Belgrano 847 - Buenos Aires**  
 U. T. 38 - Mayo 2718  
 Dirección Telefónica: HONDA Bs. As.

FARMACIA LA VICTORIA  
 日本人諸君に  
 特別大勉強  
 いたします  
 パトリシオス街  
 一六〇〇番  
**薬屋**  
**PATRICIOS 1600**

おぐえお嬢え  
 お着物  
 品質がよい  
 値の安い  
 方か  
 サンファン  
**呉服店**  
 におおの遊ばせ  
 一切の流行品が  
 あり  
 LOS ALMACENES  
 MEJOR SUETIVO  
 DE AMERICA  
**GRANDES ALMACENES**  
**SAN JUAN**  
 PIEDRAS 19 - 105 - VICTORIA 843 - ALDRA Y PIEDRAS

**"AU PETIT DUC"**  
**SASTRERIA DE MEDIDA FINA**  
 (ATENDIDA POR SUS PROPIOS DUEÑOS)  
 NUMEROSOS CLIENTES JAPONESES  
 SE VISTEN EN NUESTSA CASA  
**CAMARA & CALVO**  
**SARMIENTO 1073 U. T. 5509 Riv. Bs. Aires**  
 高等洋服店  
 サルミエント街一〇七三  
 電話五五〇九(カバダウイ)  
 弊店は  
 専ら高等  
 の仕立てに從  
 事し、夏年  
 日本人紳士方  
 の御用命を承  
 けて居ります  
 弊店の特色  
 は仕立に店主  
 自ら手を下し  
 直段も相當  
 低廉である上  
 は月賦支拂の  
 方法を有する  
 こと等であり  
 ます。  
 店主  
 カマラ  
 カルボ

亞爾然丁時報

# 速かに駐亞帝國公使を派せよ

## 在亞帝國公使館に公使と書記官とが揃つて置かれてある期間

は常に極めて僅かである。彼者が揃はねば芝居は出来ぬ大真が缺けては戦中に勝算が少くある。然るに彼者も彼者主收を缺き指揮官ふくめて芝居をなし戦争もなさんとする様ふ筆法で日亞の外交をなさんとする日本政府の虫のよき加減に實に普通以上と言はねばならぬ。

第三次駐亞帝國公使古谷重綱氏着任後約一昨年後越田佐一郎氏の末任に依つて公使館附書記官と領事の空席が満たされ是から手が揃つたから任事も出来ざりありと期許されてゐたが朝の電命が有り例によつて公使の当地出發と夫に越田一等書記官をして代理公使たるが再び彼者に不足を来たさるゝので今日既に四月に及んで居る。而も今日も駐亞帝國公使任命の噂々八下一ふいは日亞外交上吾人の河に遠慮をもちたである。

政米列強は勿論二帝國を遣はして居るに拘らず亞東に於ける唯一の帝國たる日本が公使として公使の交代に於いて政米諸國の後塵を踏むてゐることはさへ吾人は訝をうす。然るに公使館の設置の必要を論じたのである。其の他の關係もあり且つ議會の協賛を得ねばならぬことであつておそれと速急に實現せしむることは至難にして致方なしとするも在亞帝國公使館の正式公使の缺けて居る期間が常に長いといふ事は現在すでに南米諸國の文化國として日他共に之を許し更に洋々たる前途を有する亞國との外交上決して東の得たる処にあらざる信する者である。

## 公使を派せよ

一方在亞帝國公使の在任期間が常に他の諸國に比して短いと云ふことも頗る不得策な事である。餘程の手續ある公使でも一年や二年の短期間でさう實績が挙げ得られるものではない。先んや外交上の問題殆どなく主として日亞通商上の利益増進並に植民土の安撫を奉りて居る必要とする亞國に對して老練の公使を遣はし、而もやつと當國の事情に慣れてこれら何事か實際的の任事を任務といふ時に轉朝せしむるに至つては何の爲めに多額の巨費を以て公使

を遣はるのであるかと言ふ疑念が

## 公使を派せよ

出まぬを得ない。蓋し當然にして止むを得ぬ処と言はねばならぬ。在亞帝國公使館の如きは勿論事務の繁忙に亞國のそれ以上ある可きは明かである。年度の終り近づくにつれて豫算の削減も多く之を便へんがために館員が各地視察の名にかこつて續々旅行をなすや、これら程々事務及人員に餘裕を得ざる事案に比してあまりに多量に偏頗たる立場に置かれたる在亞帝國公使館である。

十月には新大統領就任式と言ふ夫

## 公使を派せよ

親日的態度を採るものと仮定しても現大統領アルベス以上には出づる可く事によつたりアルベスの親日的態度に對する不動として非親日的態度に出づるかも知れぬと思はざる者である。

何と云へば亞國の開發上日本は尤も重要視せらるべき立場に於て有体な言つて時の亞國政府が持つて日本に對する感情に依つて正石せらるるやいなや、然るに正式公使を派せしむることはより必要であつて、これは實に一方の外交藏糧上の問題に止らず新大統領就任の初めに於て持つて日本の感情の中に好感を懐かせること、あるべきと信するものである。

親日的態度を採るものと仮定

## 公使を派せよ

過敏なオリゴスに宏壯なる邸宅を有する亞國屈指の名家ルキキヤ家が在亞各國大使を招待する際同邸にありて養鸚鵡を主として信託せられたる。却て向てこれにキキヤ氏は日本の大使は亞爾然丁に居る、と云つたので却て日本代理公使があるかと答へた處、キキヤ氏は代理公使は駄目だ、と云つた。又問うた言ひので却て公使があるから今は日招待したかと又問うた。公使あり招待したと答へた。而も又云つた。又云つた。亞國上流

(前頁よりつづく) 名士の頭が代理公使と正式公使... 公使が如何なる感をも有してゐるかを窺ふに足る活きた实例である。...

内外時報

伊国飛行家の壮挙

伊国海軍中佐アルトゥロ・マリア... 伊国海軍中佐アルトゥロ・マリアは、...

オブレゴン將軍 大統領に當選

オブレゴン將軍は、オレゴン州の代表として、...

独裁首相婚約を 破棄したと思直す

西班牙の独裁首相プリモ・デ・リベラは、...

白國財界の巨人 飛行機から海中に墜

日耳曼財界の巨人として有名で、...

支那未下年者 禁酒禁煙令布告

南京政府の内務大臣は、禁酒禁煙令を布告し、...

濠州庭球選手 頻りに捷つ

英国ウィンブルドンに於ける行はれ、...

張學良奉天督軍

張作霖の長男張學良は、奉天督軍に就任した。...

支那未下年者 禁酒禁煙令布告

南京政府の内務大臣は、禁酒禁煙令を布告し、...

遭難者救助難し

伊太利北極探検隊遭難者の救助は、...

治安維持法 秘密院通函

九日東京電に、治安維持法をめぐり、...

陶山順平氏の結婚

在亞邦人間唯一の羊毛通として知られる、...

誤つて客席の扉を開けたため、ロンドンから東京に飛ぶ途中、...











# 歌劇名曲抄

(21)

美都三編

## リゴレット Rigoleto

ANNO V

ヴェルディ作曲

リゴレット 三幕

この「リゴレット」は御承知の通り最も有名なオペラの一つである。元来このオペラはヴェルディが空ニスに於て上乗するたのに佛の文豪グイタムル・ユーコーの小説「Se Ruc o Amuse」(El Rey de donce)の改作を基として依頼一晩もイタリヤ風「Sa Madrigione」改作して作曲に取掛つた。日に貴麗花の風……これも種々な浮世のからみで当時空ニスと支配してゐた奥国官憲から上乗業止を命ぜられたものだ。理由はフランス人一世の好き遊情の國王主人公と一劇は「畏れもハフスブルグ王家を侮辱するものである」と云ふのである。

ここに於てヴェルディはかんくに怒つたが何んとも致方がなく此のオペラの完成が絶望であるのみならず其他の仕事にも手がつかぬといふ仕末で世界の果てはあつた。聞かすつたかと思つて聞かれたものだ。

乗がここにマルテロといふ音楽家愛好家でしかもヴェルディの非帯本業押家が奥国官憲を説きつた。フランス一世の彼をマンチエア侯爵といふ仮想の貴族と置き変へる事に依つてやつと上乗の

### 梗概

時と場所 十六世紀に於けるマンチエア侯爵邸

第一幕 第一場は宮殿の場である。色好子で放蕩者のマンチエア侯爵は種々の情事の中心に取つた出来事になつて居る。彼が毎日通ふ寺院で會つた美しい少女の話である。

二人は互に相手が何人であるかとも知らずに愛を合つて居る侯爵は時々学生習に愛慕しては居るが、家を訪れるのと惚けまじりに語る。そこでこれら素暗りの侯爵の冒険談はセプラノ伯爵夫人の心をひきつりつた。置

かつかつた。随つて嫉妬深いセプラノ伯爵のこゝろを氣遣つた廷臣達をソリツと侯爵に忠告する。侯爵は彼を一種の愛慕者として見て居る。侯爵は彼を「Se Ruc o Amuse」の「Sa Madrigione」の改作を基として依頼一晩もイタリヤ風「Sa Madrigione」改作して作曲に取掛つた。日に貴麗花の風……これも種々な浮世のからみで当時空ニスと支配してゐた奥国官憲から上乗業止を命ぜられたものだ。理由はフランス人一世の好き遊情の國王主人公と一劇は「畏れもハフスブルグ王家を侮辱するものである」と云ふのである。

ここに於てヴェルディはかんくに怒つたが何んとも致方がなく此のオペラの完成が絶望であるのみならず其他の仕事にも手がつかぬといふ仕末で世界の果てはあつた。聞かすつたかと思つて聞かれたものだ。

乗がここにマルテロといふ音楽家愛好家でしかもヴェルディの非帯本業押家が奥国官憲を説きつた。フランス一世の彼をマンチエア侯爵といふ仮想の貴族と置き変へる事に依つてやつと上乗の

Savalle 910 (Piso 1°)

Dr. P. F. Malvicino

Especialista:

Secretas Urinarias  
& Piel. Cura rápida de Blenorragia y Avaricosis, Prostatitis, debilidad sexual.

CONSULTA:

9 A 12  
14 A 20

專 門 醫 生  
尿 道 科 皮膚科

高等御旅館

コルドバ州ウヰンキーリヨ

純潔な目朝に悲しい冷笑を口々に浮べたりリゴレットは在りしに侯爵の姿を探訪し求める。Pietro Rigoleto………

朝、二人は互に相手が何人であるかとも知らずに愛を合つて居る侯爵は時々学生習に愛慕しては居るが、家を訪れるのと惚けまじりに語る。そこでこれら素暗りの侯爵の冒険談はセプラノ伯爵夫人の心をひきつりつた。置

冬着洋装地  
浮山仕入れから  
何卒御用命下さい  
仰一報次身見本研  
差いあります  
價格大勉強  
片山洋装店  
タクアリ街  
五八〇(二階)  
電話  
マヨ 二七〇一

日本御料理  
仕出し會席  
末廣亭  
ハトリシオス街  
十九番  
かまぼこ調製  
既運致します  
U. T. 5735 B. Orden



**"CAFE TOKIO"**  
- DE -  
**M. K. Mihura & Cía.**  
CASA CENTRAL  
MERCEDES (Bs. As.) - U. T. 191  
SUCURSALES  
JUNIN (F. C. P.) U. T. 198  
PERGAMINO (F. C. A.) U. T. 150  
LUJAN (F. C. O.) U. T. 100  
カエ 東京  
三浦 合資  
本店メルセデス市  
支店フニン市  
支店ベルガミノー市  
支店ルハン市

BAZAR JAPONESA  
DE  
Iritzuki y Usui  
1876 RIOJA 1876  
本 日 雜 貨 店  
リオハ街  
一八七六  
入月 武  
白井知則

**Ginestet y Taller**  
TALLER MECANICO  
DE  
AUTOMOVILES  
ヒメステ  
タテール商會  
モートル其他  
一切の修繕  
市内カセス街一七二  
U. T. B. Orden 2808  
Caseros 1712 - Bs. Aires

CAFE TOKIO  
DE  
HOSHIDA Hnos  
TUCUMAN 1099  
カエ 東京  
星田 兄弟

どうふにやく  
製衣造販賣  
多少に不物配達  
新屋敷商店  
市内カリフォルニア街  
一八八四  
各種日本賣菜も  
有ります

Cafe JAPONES  
CASA MATRIZ:  
CHACABUCO (F. C. P.)  
SUCURSAL:  
CHIVILCOY (F. C. O.)  
藤 吉 幸 佐 之 助  
田 佐 友 壽 八

CAFE TOKIO  
Calle CORDOBA 373  
Suc. Calle CORDOBA 493  
BELL VILLE  
Provincia de Córdoba  
中村米助  
鶴 辰馬  
山口末吉

Tintorería "EL TOKIO"  
DE  
ADOLFO K. OTSUBO  
義喜坪大  
Rivadavia 5202 U. T. 4738 Caballito

Gran Tintorería y Taller de Planchado  
上久保文吉  
"EL YOKOHAMA"  
DE  
L. KAMIKUBO  
Bmé. Mitre 2511  
U. T. 7159, (Cuyo)

Tintorería "IRIS"  
坂本榮次郎  
佐藤貞次  
Stgo del Estero 163  
U. T. 38, Mayo 1166

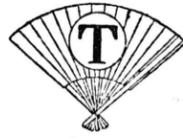
"EL TOKIO"  
TINTORERIA JAPONESA a VAPOR y a SECO  
DE  
C. MIYAZAKI  
Casa Central: CORRIENTES 2589 - U. T. 47 Cuyo 3807  
Sucursal: SANTA FE 2500 - U. T. 44 Juncaí 5809  
Nueva Sucursal: TUCUMAN 882 - U. T. 38 Mayo 1848  
BUENOS AIRES  
染色店  
東京  
宮崎惟光  
本店 市内カリフォルニア街  
支店 市内カリフォルニア街  
支店 市内カリフォルニア街  
支店 市内カリフォルニア街  
支店 市内カリフォルニア街  
支店 市内カリフォルニア街

ALMACEN Y BAZAR  
DE T. NAKAGAWA  
SUAREZ 1300 U. T. 0869 Barracas  
アルマセン  
兼バザール  
中川商店  
市内スワレス街一三〇〇  
電話〇八六九(ハラスカス)  
食料品、贈答品、台所道具  
日本産品類直輸入します。

DARUMA TEI  
PIEDRAS 873  
U. T. 1527, Buen Orden  
日本御料理  
會席兼仕出し  
餅、かまぼこ、すきやき、  
あし、うどん、そば、  
ぜんざい、  
だるま亭  
市内スワレス街  
電話五五五五  
出産、結婚、祝儀、  
仲注文に應じます

Almacén, Shipchandler y Bar - de José Tomisaki

良品廉價。斤目正確。  
配達敏速。薄利多賣。  
弊店は右の信條を徹底的に  
實行して居りますから邦人間  
にも外人間にも絶対の信用と  
傳へて居ります。



白米。雜穀。  
日用食料品。  
牛豚肉販賣。  
船舶御用商

富崎商店  
ブエノスアイレス市  
エルナンデリアス街  
南五十四番  
電話。一七三六番  
(バラックカス)  
電信局登録トミサキ  
事務所  
市内マガジヤネス街  
一三三〇番

ESCRITORIO,  
MAGALLANES 1230  
U. T. 21, BARRACAS 2628

CABLE ADDRESS: "TOMISAKI" - UNIÓN TELEF 21 BARRACAS 1736  
HERNANDARIAS 1544 - BUENOS AIRES

DESPENSA

"PARQUE LEZAMA"

PATRICIOS 11  
U. T. 0807 B. ORDEN  
BUENOS AIRES

日用食料品  
邦人方には  
特に割引  
致します  
福田商店  
パトリシオス街  
十一番  
電話。〇六〇七。  
(アエレン)

Dr. MANUEL MUCHNIK

DENTISTA - CIRUJANO

VIAMONTE 2314 U. T. 2447, Juncal

CONSULTAS:  
Lunes, Miércoles, Viernes  
de 9 a 12 y 14 a 22

Martes y Jueves  
de 18 a 22

Sábados  
de 14 a 19

歯科医  
ドクトル  
マヌエル  
ムチニク  
治療代十ヶ月拂  
の便法あり

DR. J. P. MUNZINGER

MEDICO CIRUJANO

178 LIMA 188 U. T. 1154, Rivad.  
BUENOS AIRES

独乙病院附  
症日會顧問  
醫師  
ムンシンガー

TINTORERIA "BOTAFOGO"

DE T. FUNAI

TEÑIR TRAJES y VESTIDOS..... \$ 8.00  
PUANCHAR TRAJES..... \$ 2.00  
SOMBREROS..... \$ 0.70

CONSULTAR PRECIOS EN LA MISMA  
SALÓN DE ESPERA

ENTRE RIOS 215 -- U. T. 38 Mayo 7740

帽子洋服クリーニング。  
最新のシステムに依り最も  
迅速廉價に仕上がり出来ます  
ボタフォゴ  
市内セントレリオ街二二五  
電話。マ一七七四〇番  
府内哲文

味噌醸造  
醬油  
たぐいあへ他香の物  
西一報次第  
配達致します  
アウストラリア街  
一一〇一番  
雜穀食料品商  
西坂貫太  
U. T. 2915 Entradas

日本めし屋  
宴會兼仕出し  
御用配達  
各種罐詰  
澤山あります  
ハラナ街五八番

Enrique Moreira

Despachante de Aduana

Importación y Exportación

RECONQUISTA 144 Escritorio 21 y 22

Unión T. 9898, Avenida

續手関通  
ライモケリンエ

The Japan Bar

25 de Mayo 427 al 37  
U. T. Retiro, 0675

弊店は  
バタ克蘭とコスモポリタン西劇場  
の前にありまして常設の  
美人音楽團は遠來者の感情  
を慰むるに充分です  
ツクバンバー  
市内ベインオンコチマール街  
四三七番  
新垣徳衛大城永満  
船員諸君は特に懇切丁寧に待遇外

日本式御料理  
菊水  
市内コリエンテス街  
一三三四番  
月定の方には特に  
中食を洋食。夕食を日本食  
として差上げ外  
御下宿もいゝります。